



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
4 May 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 30-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 21 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)

Председатель Консультативного комитета по

административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (A/55/436 и A/55/469; A/C.5/55/23)

1. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора (A/55/436), доклад Генерального секретаря о правилах и процедурах, которые должны применяться Управлением служб внутреннего надзора при выполнении функций проведения расследований (A/55/469), и записку Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (A/C.5/55/23), говорит, что доклад, содержащийся в документе A/55/436, охватывает деятельность, осуществляющуюся Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года, и является первым годовым докладом УСВН, представляемым Генеральной Ассамблее с тех пор, как он приступил к исполнению своих обязанностей в апреле 2000 года. Он с удовлетворением отмечает, что в своей резолюции 54/244 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила резолюцию 48/218 В, которой было учреждено это Управление. Залогом успешной деятельности Управления за прошедший период является его независимость. В связи с этим он приветствует заявление Генерального секретаря относительно неизменной поддержки независимого характера его деятельности. Управление продемонстрировало, что оно является объективным источником достоверной информации и проводником преобразований в Организации Объединенных Наций, в частности касающихся укрепления механизмов внутреннего контроля и повышения эффективности управления. Вместе с тем он планирует пересмотреть существующую организационную структуру Управления и процесс распределения его ресурсов, с тем чтобы обеспечить максимальную эффективность и результативность их использования. В связи с этим он отмечает, что деятельность Организации Объединенных Наций во все большей степени осуществляется непосредственно на местах, в то время как почти 70 процентов кадровых ресурсов Управления используются в Центральных

учреждениях. Он также намерен предпринять согласованные усилия по улучшению отношений с управленческим звеном и государствами-членами для того, чтобы убедить их в том, что у УСВН нет никаких скрытых задач.

2. В течение отчетного периода Управление по-прежнему координировало свою деятельность с Комиссией ревизоров и с Объединенной инспекционной группой и принимало участие в ежегодных совещаниях глав органов внутренней ревизии Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений. Секция по расследованиям выступила инициатором проведения первой Конференции представителей органов расследования системы Организации Объединенных Наций. За отчетный период Управление вынесло своим клиентам 968 рекомендаций — на 15 процентов больше, чем в предыдущем году, а их осуществление позволило бы сэкономить средства и возместить затраты на общую сумму, составляющую 17 млн. долл. США. Помимо этого, УСВН подготовило 82 доклада по результатам ревизий и 35 докладов для руководящего состава о результатах проведения расследований, представило 20 докладов Генеральной Ассамблее и Комитету по программе и координации и подготовило для своих клиентов 453 замечания по результатам ревизий. В Секцию по расследованиям поступило 287 новых дел, что на 16 процентов больше, чем в предыдущем году. Однако штатное расписание Секции оставалось прежним, в связи с чем число незавершенных дел по-прежнему возрастало. Из всех рекомендаций, вынесенных УСВН по итогам ревизий с июля 1996 года, было выполнено лишь около 73 процентов. В целях повышения эффективности контроля и отчетности за выполнением его рекомендаций Управление недавно разработало критерии определения тех рекомендаций, которые могли бы оказать существенное воздействие на деятельность клиентов и которые потребуют особых последующих мер.

3. Глава II посвящена деятельности и достижениям Управления в приоритетных областях осуществления надзора, а именно: в операциях по поддержанию мира, в гуманитарной и смежной деятельности, управлении людскими ресурсами и закупках. Помимо расширения масштабов ревизорской деятельности в Департаменте

операций по поддержанию мира в отчетный период были проведены ревизии в 11 полевых миссиях. Ревизоры-резиденты, направленные в ряд крупных миссий, обеспечивали постоянную проверку их деятельности, при этом непосредственно на местах проводились расследования случаев мошенничества, махинаций с проездными документами и нарушения правил безопасности полетов. Что касается гуманитарной и смежной деятельности, то УСВН провело ревизию деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в 35 странах и в его штаб-квартире. В связи со значительным объемом поступлений от продажи нефти и сложным характером функций, выполняемых Организацией в Ираке, УСВН расширило масштабы своей ревизионной деятельности в Управлении Программы по Ираку и Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам в этой стране. Кроме того, УСВН провело ревизии подразделений вспомогательного обслуживания на местах, в штаб-квартире Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в полевых операциях по правам человека в Бурунди, Колумбии и Руанде. Что касается управления людскими ресурсами, то УСВН провело последующую проверку процесса найма персонала и проверку системы учета присутствия сотрудников на работе и учета отпусков. В отношении деятельности, связанной с закупками, было вынесено 77 рекомендаций и была проведена последующая ревизия реформы закупочной деятельности.

4. В главе III содержатся доклады по пяти надзорным функциям: ревизии и консультированию по вопросам управления, расследованиям, инспекциям, контролю за исполнением программ и оценке программ. В рамках этой деятельности УСВН приходилось решать сложные и разнообразные задачи.

5. Управление постоянно стремится к тому, чтобы в своей работе поддерживать самый высокий уровень эффективности, действенности и профессионализма, однако для повышения квалификации и совершенствования навыков работы его персонала, а также для его обеспечения соответствующей информационной технологией, необходимой для выполнения возложенных на него

задач, УСВН должны быть предоставлены необходимые ресурсы.

6. Доклад Генерального секретаря о правилах и процедурах, которые должны применяться Управлением служб внутреннего надзора при выполнении функций проведения расследований (A/55/469), предоставляется в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в пункте 17 ее резолюции 54/244. Как и все подразделения Организации Объединенных Наций, отвечающие за проведение расследований, Секция по расследованиям УСВН осуществляет свою деятельность в соответствии с установленными положениями, правилами и административными инструкциями Организации Объединенных Наций. Секция также руководствуется положениями резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся деятельности УСВН, а именно: резолюции 48/218 В и 54/244, и положениями бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/273, которые вместе с упомянутыми резолюциями и являются мандатом Управления. Руководство по деятельности Секции опубликовано на веб-сайте Управления.

7. В соответствии со своим мандатом для оказания Генеральному секретарю помощи в осуществлении его программы реформ Секция по расследованиям осуществляет мероприятия, направленные на недопущение и выявление случаев расточительства, совершения неправомерных действий, злоупотребления и бесхозяйственности при проведении операций Организации Объединенных Наций. Для этого она расследует направляемые ей сообщения и устанавливает факты, подтверждающие или опровергающие эти сообщения. В этой деятельности Секция руководствуется принципом подотчетности. Если на основании собранных доказательств устанавливается наличие противоправных действий, Секция выносит руководителю соответствующей программы рекомендации, которые могут предусматривать обращение в национальные правоохранительные органы для возбуждения уголовного преследования и/или в Управление людских ресурсов для принятия дисциплинарных мер. Кроме того, она может рекомендовать пути недопущения подобных действий в будущем. Секция также добивается восстановления доброго имени тех сотрудников, против которых были выдвинуты необоснованные

или ошибочные обвинения. Если доказательств в поддержку обвинения недостаточно, то с подозреваемого снимаются обвинения.

8. Поскольку Секция не является правоохранительным органом, она проводит лишь предварительное расследование в соответствии с административной инструкцией ST/AI/371. Эта деятельность осуществляется таким образом, чтобы обеспечить конфиденциальность для тех лиц, от которых поступили сведения, защиту прав сотрудников, привлеченных к участию в этой деятельности, защиту от преследования тех, кто обращается в Секцию, а также защиту интересов Организации. Представленный доклад был рассмотрен Управлением по правовым вопросам и Департаментом по вопросам управления, мнения которых были отражены в этом докладе.

9. Что касается записки Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (A/C.5/55/23), то в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, изложенной в ее резолюции 48/218 В, Генеральный секретарь подготовил подробный доклад, содержащий рекомендации в отношении осуществления этой резолюции в том, что касается функций внутреннего надзора оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая методы, посредством которых Управление могло бы оказывать им помощь в укреплении их механизмов внутреннего надзора. Впоследствии в своей резолюции 54/244 Ассамблея просила Генерального секретаря обновить информацию, содержащуюся в этом докладе, и постановила рассмотреть этот вопрос на начальном этапе своей пятьдесят пятой сессии. Однако издание обновленного доклада было отложено до марта 2001 года ввиду того, что для проведения консультаций с фондами и программами в целях проверки выполнения рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе, необходимо определенное время.

10. **Г-н Гобер** (Франция), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран — Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также от имени Норвегии, говорит, что доклад Управления служб внутреннего надзора (A/55/436) свидетельствует о большой практической отдаче этого подразделения. За шесть лет, прошедших

после его создания, Управление добилось значительных успехов и создание более надежного механизма контроля за выполнением его рекомендаций и укрепление его репутации в качестве внутреннего источника консультативных и иных услуг позволяют с уверенностью смотреть в будущее.

11. Рост масштабов деятельности Организации Объединенных Наций требует расширения деятельности УСВН, которая нуждается в более эффективном планировании, более тесной координации с деятельностью других надзорных органов Организации, пересмотре приоритетных областей надзора и совершенствовании методов работы. В связи с этим делегация Франции хотела бы выяснить, какие результаты были достигнуты благодаря проведению в конце сентября 2000 года семинара для старших должностных лиц, посвященного стратегическим вопросам надзора, при этом делегация с интересом ожидает опубликования доклада об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах.

12. С учетом того, что деятельность миссий Организации Объединенных Наций приобретает все более интенсивный характер, Управлению необходимо принять меры к тому, чтобы распределение ресурсов между его подразделениями в Центральных учреждениях и на местах осуществлялось на сбалансированной основе. Активизация и расширение масштабов деятельности УСВН имеют важное значение для развития в Организации надлежащей управленческой культуры. Европейский союз хотел бы заявить о своем полном доверии заместителю Генерального секретаря по службам внутреннего надзора. Он приветствует его стремление улучшить отношения с государствами-членами и руководящим звеном Организации и убежден в том, что под его руководством Управление по-прежнему будет выступать в качестве одного из главных участников деятельности по повышению качества управления в Организации.

13. **Г-н Лозинский** (Российская Федерация) выражает удовлетворение деятельностью Управления за шесть лет с момента его создания. Практическая отдача от его деятельности выражается в том числе и конкретными цифрами экономии средств Организации. Его делегация

поддерживает приоритетные области для осуществления надзора, выделенные в докладе Управления служб внутреннего надзора (A/55/436, пункт 15). В частности, делегация приветствует деятельность Управления, касающуюся операций по поддержанию мира и закупок. Разумеется, эта деятельность не привела бы к сколько-нибудь значимым результатам без скрупулезного выполнения рекомендаций Управления. В целом делегация удовлетворена достигнутыми показателями выполнения рекомендаций УСВН.

14. Оратор выражает поддержку решению УСВН пересмотреть свой нынешний порядок распределения ресурсов и свою нынешнюю структуру, с тем чтобы обеспечить надлежащий надзор за деятельностью на местах. Его делегация положительно оценивает контрольные ревизии в миротворческих операциях, проведенные за истекший отчетный период, однако ее тревожит серьезная ситуация с многочисленными нарушениями финансовых положений и правил Организации, закупочных инструкций, правил оплаты труда и выплаты суточных участникам миссий, а также выявленные Управлением факты финансовых махинаций, оборачивающихся потерей для Организации Объединенных Наций сотен тысяч долларов. Делегация надеется, что из этого будут сделаны соответствующие выводы, а виновные понесут наказание.

15. Оратор приветствует сотрудничество и координацию деятельности УСВН с другими контрольными органами Организации. Его делегация уделяет особое внимание годовому докладу УСВН, однако она внимательно следит и за выпуском докладов по конкретным темам и ревизиям, проводящимся Управлением. Делегация согласна с избранным форматом их рассмотрения и намерена принять активное участие в их обсуждении.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора *(продолжение)* (A/55/353)

16. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя записку Генерального секретаря, сопровождающую доклад УСВН о расследовании случаев неправильного перевода взносов государств-членов на счет Целевого фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) (A/55/353), говорит, что в период с 12 февраля 1998 года по 25 октября 1999 года девять государств-членов перевели на счет Целевого фонда ЮНЕП в банке «Чейз Манхэттен» 13 взносов на общую сумму 701 998 долл. США. Однако эти средства по ошибке были депонированы на счет другого клиента «Чейза» — г-жи Сьюзан Рауз-Мадакор. Номер счета Целевого фонда ЮНЕП в «Чейзе» начинался с цифр 001-1, а номер счета г-жи Мадакор — с цифр 001, а в остальном номера этих счетов были идентичными. Секция по расследованию УСВН установила, что, несмотря на то, что Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, распоряжающееся этим счетом Целевого фонда, сообщило государствам-членам правильный номер этого счета, в большинстве случаев при переводе средств на счет Целевого фонда ЮНЕП в инструкциях отправителя отсутствовала четвертая цифра «1». Кроме того, используемая банком «Чейз» система позволяет осуществлять телеграфные переводы средств лишь на основании номера счета без указания реквизитов получателя, для которого они предназначены. Из-за этого упомянутые переводы депонировались на счет г-жи Рауз-Мадакор вместо счета Целевого фонда ЮНЕП. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби не приняло своевременных и эффективных мер по выявлению и переадресовке взносов, в результате чего денежные средства продолжали поступать на счет г-жи Мадакор. Кроме того, «Чейз» не отвечал на неоднократные запросы Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, и для выявления случаев ошибочного размещения денежных средств ему потребовалось еще шесть месяцев с момента первоначального уведомления.

17. Управление служб внутреннего надзора установило, что в данном случае имели место ошибки, а каких-либо фактов нарушений со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций обнаружено не было. Управление вынесло несколько рекомендаций, направленных на

улучшение нынешнего процесса перевода взносов, а также на улучшение связи между Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и государствами-членами и между этим Отделением и банком «Чейз». Отделение в Найроби и Департамент по вопросам управления согласились с изложенными в докладе выводами и рекомендациями. После опубликования этого доклада г-же Рауз-Мадакор были предъявлены обвинения в мошенничестве и хищении у банка денежных средств. Вынесение приговора намечено на февраль 2001 года.

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (A/55/477 и A/55/624)

18. **Г-н Хальбвакс** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (A/55/477), поясняет, что он включает предлагаемый бюджет на содержание этой Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. Первоначально этот бюджет в размере 461,3 млн. долл. США был приведен в документе A/55/807. Рассмотрев упомянутый доклад, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) представил промежуточные рекомендации, а Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в связи с обеспечением функционирования Миссии в период с июля по декабрь 2000 года в объеме, не превышающем 220 млн. долл. США. Она также просила Контролера представить на рассмотрение новый бюджет.

19. Пересмотренный бюджет в размере 474 401 800 долл. США отражает увеличение потребностей на 11 процентов по сравнению с объемом ассигнований, утвержденным на предшествующий период. Увеличение расходов по военному персоналу связано с дополнительными расходами на имущество, принадлежащее контингентам, и на самообеспечение для десяти специальных полицейских подразделений и одного подразделения проводников служебных собак. Сокращение оперативных потребностей на 89 млн.

долл. США обусловлено тем, что в нынешнем бюджетном периоде Миссии потребуется меньший объем закупок, чем в предыдущем.

20. В предлагаемом бюджете предусматривается чистое увеличение штата сотрудников на 909 должностей; более подробная информация о перестановках и новых должностях приведена в главе VIII. Подверглась изменениям и структура Миссии: Управление по гендерным вопросам было переведено в структуру Гражданской администрации, а Управление по правам человека было расширено и в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета будет теперь заниматься и вопросами, касающимися общин. После подписания в декабре 1999 года соглашения о создании Совместной временной административной структуры, инициировавшей процесс создания временных институтов самоуправления, в структуру Гражданской администрации были внесены определенные изменения. Были сформулированы 20 местных административных отделов, деятельность которых осуществлялась под руководством групп в составе одного международного и одного местного руководителя. Помимо этого, были созданы Группа контроля и Статистическое управление. К июню 2000 года, как и планировалось, был ликвидирован компонент гуманитарных вопросов. В то же время Специальный представитель Генерального секретаря приступил к осуществлению Специальной программы оказания международной помощи Косово в области судопроизводства, направленной на восстановление независимой, беспристрастной и многоэтнической судебной системы.

21. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад ККАБВ (A/55/624), говорит, что пересмотренная смета в размере 474,4 млн. долл. США, предложенная Генеральным секретарем в его докладе (A/55/477), заменяет собой смету на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, представленную им в документе A/54/807. Консультативный комитет рекомендовал, а Генеральная Ассамблея начислила в виде взносов 220 млн. долл. США на содержание МООНК в течение первых шести месяцев финансового периода, начавшегося 1 июля 2000 года.

22. В докладе ККАБВ содержатся подробные замечания и рекомендации, подготовленные на основе анализа опыта и информации, полученной в ходе пятидневного визита в МООНК в июне 2000 года. Например, после упомянутого визита членов Консультативного комитета и их встреч с должностными лицами, международными судьями и одним из прокуроров окружного суда в Митровице были изменены методы оказания поддержки, первоначально предложенной Генеральным секретарем в рамках осуществления Специальной программы оказания международной помощи Косово в области судопроизводства. Содержание пунктов 30–37 и 42 представляемого доклада свидетельствует о том, что ККАБВ согласился с предложениями Генерального секретаря по этому вопросу при условии учета выводов и рекомендаций, изложенных в пунктах 59–61. В связи с этим оратор обращает внимание на пункты 36 и 37 этого доклада.

23. Что касается предложений относительно Канцелярии Специального представителя (пункты 20–26), то оратор указывает на то, что в Косово Консультативный комитет смог ознакомиться с проблемами, присущими компонентной структуре Миссии, в частности касающимися координации и дополнительных расходов, обусловленных такой структурой. Комитет пришел к выводу, что на этом участке имеются значительные возможности для рационализации работы, однако признал, что Специальный представитель имеет право организовывать свою канцелярию по собственному усмотрению. Учитывая этот и другие факторы, упомянутые в докладе, ККАБВ рекомендовал увеличить штатное расписание не на 51 запрашиваемую должность, а лишь на 30 должностей, причем в чистом выражении.

24. По итогам своей поездки в регион члены Консультативного комитета рекомендовали одобрить просьбу о реклассификации должностей двух региональных администраторов с уровня Д-1 до уровня Д-2 (пункт 40) и реклассифицировать должности заместителя Директора и Директора Управления по политическим вопросам с уровня С-5 и Д-1 соответственно до уровня Д-1 и Д-2 (пункт 22).

25. Ссылаясь на замечания Консультативного комитета (пункт 11) относительно того, что после

визита в Косово в регионе произошли весьма важные события, он отмечает, что потенциальные последствия этих событий были учтены при подготовке ряда замечаний и рекомендаций.

26. Как следует из пункта 61 доклада, ККАБВ рекомендовал ассигновать на содержание МООНК сумму в размере 450 млн. долл. США, учитывая, что Генеральная Ассамблея уже санкционировала на эти цели 220 млн. долл. США. Таким образом, необходимо будет начислить взносы на сумму в размере 230 млн. долл. США. Генеральному секретарю следует проявлять его обычную гибкость, распоряжаясь ассигнованиями, утвержденными Генеральной Ассамблеей, в полной мере учитывая комментарии и замечания ККАБВ, в частности касающиеся должностей.

27. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что ее делегация с озабоченностью отмечает столь значительный объем средств, запрашиваемый на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), и поддерживает высказанные Консультативным комитетом замечания, касающиеся размера ее бюджета. Что же касается укрепления судебной системы, то у ее делегации имеются определенные сомнения относительно предлагаемого решения, которое предусматривает использование международных судей вместо оказания содействия формированию местной судебной системы в лице местных судов. В связи с этим она хотела бы выяснить, каким образом предлагаемые суды будут взаимодействовать с судебными органами Югославии. Обеспокоенность ее делегации вызывает и тенденция к повышению уровня должностей в организационной структуре Миссии; такая тенденция может привести к чрезмерной бюрократизации, которая будет служить плохим примером для территории, готовящейся к введению самоуправления. Оратор хотела бы выяснить, можно ли получить более подробную информацию относительно того, как увязаны бюджет МООНК и сводный бюджет Косово. И наконец, она заявляет о том, что ее делегация приветствует предложения, направленные на совершенствование структур, призванных решать этнические проблемы в целях обеспечения прочного и устойчивого мира на этой территории.

28. **Г-н Ламек** (Франция), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран —

Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, а также от имени Норвегии, говорит, что доклад Генерального секретаря свидетельствует о масштабах работы, проделанной МООНК. С момента развертывания этой Миссии прошло немногим более года, однако ей уже удалось завершить осуществление мероприятий компонента гуманитарных вопросов. Деятельность МООНК позволила приступить к новому этапу работы и продолжить усилия по созданию демократических институтов. Что же касается Гражданской администрации, то, по мнению Европейского союза, Миссии удалось создать администрацию, деятельность которой основывается на верховенстве права. Все эти усилия вселяют определенный оптимизм, однако предстоит сделать еще очень многое. Европейский союз поддерживает результаты анализа, проделанного Консультативным комитетом, который подчеркнул, что первоочередное внимание следует уделять деятельности правоохранительных органов, работе судебной системы и функционированию только что созданных административных структур. Европейский союз поддерживает рекомендацию одобрить просьбу Секретариата об учреждении 377 новых должностей для Гражданской администрации и разделяет мнение Консультативного комитета о том, что бюджет Миссии следует несколько сократить с учетом возможностей экономии средств, например в связи с задержками в развертывании полицейских подразделений и расходовании средств по другим статьям.

29. **Г-н Чандра** (Индия) поддерживает выводы и рекомендации, приведенные в докладе Консультативного комитета, и просит пояснить, что имел в виду Председатель Консультативного комитета, когда он сказал, что Генеральному секретарю следует проявлять обычную гибкость при осуществлении рекомендаций Консультативного комитета, в частности касающихся должностей.

30. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) поясняет, что в своем докладе Консультативный комитет не уточнил количество должностей, подлежащих упразднению, хотя и вынес рекомендации относительно общего числа

должностей, которые следует выделить Миссии. Поскольку бюджет предусматривает расходы по персоналу, а общий объем ресурсов, запрашиваемых Генеральным секретарем, был сокращен, это сокращение неизбежно отразится и на количестве должностей. Однако в конечном итоге сам Генеральный секретарь должен по своему усмотрению определить, какие должности следует сохранить, оставить вакантными или сократить с учетом потребностей Миссии. Консультативный комитет периодически прибегает к таким процедурам в своих рекомендациях, адресованных другим миссиям.

Организация работы

31. **Председатель** обращает внимание Комитета на подготовленный его секретариатом и одобренный его Бюро перечень из 16 пунктов и вопросов, по которым Пятый комитет должен принять решения в ходе основной части пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Для того, чтобы завершить рассмотрение всех пунктов и вопросов этого перечня, Комитету необходимо будет продолжить свою работу после 1 декабря, т.е. после того срока, к которому Генеральная Ассамблея поручила Комитету завершить его работу. С согласия Комитета он предлагает направить на имя Председателя Генеральной Ассамблеи письмо с просьбой о продлении сроков работы Пятого комитета до среды, 20 декабря 2000 года; это позволит Генеральной Ассамблее рассмотреть доклады Комитета не позднее пятницы, 22 декабря. Рассмотрение всех других пунктов и вопросов повестки дня Комитета будет отложено до возобновленной сессии в 2001 году.

32. В ходе обмена мнениями, в котором принимают участие **г-жа Пенья** (Мексика), **г-н Эльгаммаль** (Египет), **г-жа Арагон** (Филиппины), **г-н Ламек** (Франция), от имени Европейского союза, **г-н Хассан** (Нигерия), от имени Группы 77 и Китая, **г-н Чандра** (Индия), **г-н Алатраш** (Ливийская Арабская Джамахирия), **г-жа Джонсон** (Канада), **г-н Тан Гуантин** (Китай), **г-жа Джеман** (Соединенные Штаты Америки), **г-н Ауну** (Кот-д'Ивуар), **г-н Фуджи** (Япония) и **г-жа Поулз** (Новая Зеландия), **г-жа Силот Браво** (Куба) предлагает включить в упомянутый перечень пунктов и вопросов пункт 123 повестки дня, касающийся управления людскими ресурсами.

33. **Председатель** говорит, что Комитету не следует считать, что в отношении всех пунктов перечня необходимо обязательно принять окончательное решение. Это предложение следует рассматривать лишь как попытку рационализировать работу Комитета. Он полагает, что Комитет согласен включить пункт 123, касающийся управления людскими ресурсами, в упомянутый перечень и продолжить свою работу, руководствуясь этим перечнем с внесенными в него устными изменениями.

34. *Предложение принимается.*

35. **Председатель** говорит, что он полагает, что Комитет согласен с его предложением направить Председателю Генеральной Ассамблеи письмо с просьбой о продлении сроков работы Пятого комитета до среды, 20 декабря 2000 года.

36. *Предложение принимается.*

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.